

Бондаревич А. В.
АНТРОПОМОРФНЫЕ МЕТАФОРЫ В КЛИНИЧЕСКОЙ
ТЕРМИНОЛОГИИ
Научный руководитель ст. преп. Ромашкевичус С. К.
Кафедра латинского языка
Белорусский государственный медицинский университет, г. Минск

Цель исследования – дать анализ антропоморфных метафор, наиболее часто используемых в клинической терминологии. Выбор темы работы обусловлен тем, что термины-метафоры широко представлены в различных сферах медицины, но вопрос о роли метафоры в формировании, структурировании и функционировании медицинской терминологии остается открытым.

В первой и второй частях работы рассматривается понятийная сущность терминов «метафора» и «антропоморфизм». В третьей части дается анализ наиболее представительной группы антропоморфных терминов, содержащих в своей вербальной структуре наименование какого-либо лица. Категория лица представлена в языке медицины в качестве номенклатурного десигнатора в анатомической и гистологической номенклатурах, а в международных классификациях симптомов, синдромов и болезней – для обозначения и дифференциации научных концептов. Здесь нами выделены следующие группы номенклатурных десигнаторов:

1. Термины-эпонимы, т.е. наименования, в структуру которых входит фамилия ученого, впервые описавшего патологическое явление, разработавшего методику оперативного вмешательства или метод диагностики.

2. Термины, содержащие в своей синтаксической структуре указание на какой-либо вид профессиональной деятельности или социальный статус.

3. Собственно антропоморфизмы, т.е. термины, в которых в качестве ономасиологического базиса выступают наиболее общие слова данной тематической категории: человек, женщина, дети и т.д. (синдром бородатых женщин).

4. Метафоры-олицетворения. Они могут быть представлены мифологическими образами (комплекс Дианы), литературными и библейскими образами (синдром Алисы в стране Чудес), семейными и бытовыми образами (клетка-хозяин).

В качестве обобщения можно отметить, что практически во всех языках и подсистемах языка, не исключая и терминологию, человек моделирует познаваемый мир, отождествляя изучаемые явления с человеческим существом и наделяя эти явления чертами, присущими человеку.